

MISTERIOSA MUERTE HUBO EN PARQUE LEFFEVRE

Las autoridades policivas han iniciado las investigaciones pertinentes para determinar las verdaderas causas de la

muerte del cantinero de 43 años de edad, Roy Lyndo Marcord, cuyo cadáver fue encontrado ayer, a las diez y cuarto de la

mañana, por su hijo Artury Lyndo, en la casa que ocupaban en el No. 27 de la Calle 13 de Parque Lefevre. Se espera que en el

transcurso del día de hoy el médico forense practique la autopsia obligada por ley con el fin de establecer con certeza si hu-

bo o no violencia o mano criminal en la muerte de Lyndo. Los primeros indicios que se tienen hacen pensar que el cantinero de 43 años se quitó él mismo la vida ingiriendo una dosis letal.

Artury Lyndo dijo a las autoridades, al conducir a su padre al Hospital Santo Tomás, que lo había encontrado en su residencia de Parque Lefevre agonizando, por lo que éste no pudo darle ninguna explicación de lo acontecido, ni el por qué de su determinación de haberse quitado la vida, en caso de que lo hubiese hecho.



ROY LYND0 MARCORD

Tratarán de mejorar las condiciones del transporte marítimo

Panamá renovará esfuerzos tendientes a lograr mejores condiciones para movilizar productos de exportación e importación. Las nuevas presiones se formalizarán a través del Consejo Centroamericano de Usuarios de Transporte Marítimo.

Desde hace años se trata de promover un sistema de consultas y negociaciones ante las llamadas conferencias marítimas y cada intento resultó prácticamente a-

nulado. Las negociaciones se han formalizado por todos los medios imaginables, pero las conferencias continúan dictando disposiciones en forma unilateral.

Con el nuevo organismo del que formará parte nuestro país se espera unificar criterios sobre tipos de embarcaciones, condiciones de movilización de productos de exportación e importación y sobre todo de los fletes.

—Se volvieron puro cuento—

En cuatro años no se ha hecho mejora alguna a vías capitalinas

Ninguna construcción o mejoras de vías que alivien el problema de tránsito en la capital se han hecho en los últimos cuatro años y falta un adecuado planeamiento urbano ha advertido la Sociedad Panameña de Inge-

nieros y Arquitectos. Tanto el sistema vial como el de transporte que sirve las crecientes demandas de la ciudad resultan obsoletos, en tanto que no existe un mapa oficial de vías que prevea los derechos de

vías y accesos a corto plazo, para ayudar en la solución del problema planteado.

En un largo informe sobre la situación urbana y que será ampliamente discutido en reunión de representantes del IVU. Obras Públicas,

IDAAN, Tránsito y otras dependencias que tienen que ver estrechamente con el asunto, se advierte también que el ensanche y prolongación de avenidas como la Federico Boyd, Manuel Espinosa Batista, Ernesto T. Lefevre, Brasil, la Rotonda de la

Avenida Balboa, entre otras, no prosperan.

Por otro lado y como un caso específico se pone énfasis en que el ensanche de la Carretera transísmica entró en su cuarto año de estudio y diseño a través de nuevo juego de planos.

Se entiende que de la próxima reunión que habrá de celebrarse antes de fin de mes, podría surgir un organismo o dependencia que se dedique exclusivamente al planeamiento y desarrollo urbano.

el zodiaco

Regina Orrego

NOVIEMBRE 6 DE 1968

ASPECTOS LUNARES: La Luna en el signo de Géminis, en trígono a Mercurio, cuadratura a Júpiter y Urano, sextil a Saturno.

ARIES 21 MARZO 20 ABRIL	
TAURO 21 ABRIL 20 MAYO	
GEMINIS 21 MAYO 21 JUNIO	
CANCER 22 JUNIO 22 JULIO	
LEO 23 JULIO 22 AGOSTO	
VIRGO 23 AGOSTO 22 SEPTIEM.	
LIBRA 23 SEPTIEM. OCT.	
ESCORPION 23 OCT. 21 NOVIEM.	
SAGITARIO 22 NOVIEM. 21 DICIEMB.	
CAPRICORNIO 22 DICIEMB. 20 ENERO	
ACUARIO 21 ENERO 19 FEBR.	
PISCIS 20 FEBRERO 20 MARZO	

ARIES: Puede haber remanencias de la cuadratura anterior. El ánimo, el carácter ariano, estará aún bajo la negativa influencia. Las reacciones violentas y faltas de mesura se harán presentes en sus relaciones familiares o laborales.

TAURO: Seguirán las influencias benévolas de Venus para muchos taurianos y hoy puede ser un día de afortunadas situaciones para su vida de relación y de felices momentos en la afectiva. Los viajes se iniciarán bajo mejores auspicios.

GEMINIS: La agudeza intelectual del geminiano puede verse destacada por la favorable posición de Mercurio, por eso deberán firmar contratos o negocios de gran volumen. En el hogar momentos felices.

CANCER: La cuadratura con Júpiter y Urano desvincula la imaginación de la realidad y la extravía por caminos abstractos y esto puede hacer de este fin de semana, un período de errores, vacilaciones y perjuicios económicos.

LEO: La conjunción con Mercurio presta al batallador carácter leonino la astucia y la habilidad de que muchas veces carecen, por eso convendría que aprovechara esta favorable influencia para analizar nuevas posibilidades.

VIRGO: La posición de trígono con Luna, de su planeta regente, Mercurio, nos dice que deberán aprovechar este fin de semana para formalizar compromisos sentimentales, como así, también, firmar contratos y entablar nuevos negocios.

LIBRA: Aún bajo la influencia del trígono del día anterior muchos libranos vivirán ese clima venucino, de placer, halagos y vanidades. Pueden producirse hechos muy particulares que se conectarán con éxitos económicos o pasionales.

ESCORPIO: Persiste todavía la influencia de Marte y Neptuno, actuando perturbadoramente sobre el carácter escorpioniano. Estas radiaciones estimularán pasiones morbosas, violencias y conflictos que pueden ser evitados con extremo control.

SAGITARIO: Tienen ante sí los sagitarianos un día de éxitos, pero que precisa de una actuación determinada y valiente. Le será muy perjudicial el rehuir responsabilidades u obligaciones fatigosas. No es día de cambios.

CAPRICORNIO: La vida sentimental u hogareña se verá favorecida por felices situaciones. Vivencias amorosas, posibilidades de viajes de placer. Nuevas conexiones sociales que redundarán en conveniencias materiales para un futuro cercano.

ACUARIO: Aunque no hay determinaciones concretas en lo planetario, puede ser este un día bien aprovechado si lo emplea con optimismo y entusiasmo en la preparación de actividades futuras. Las nuevas posibilidades deberán ser analizadas.

PISCIS: Neptuno actuando perturbadoramente seguirá inquietando en cierta medida el psíquico carácter pisciano y muchas mantendrán esa actitud depresiva y de conflicto interior. La duplicidad de estos nativos se destacará.

HOY EN LOS CINES

En Panamá

—LUX—

Precios: 1.25 y 0.50. "La Brigada del Diablo" con William Holden, Clift Robertson y Vince Edwards.

—CENTRAL—

Precios 1.25 y 0.50. "Los Mercenarios" con Rod Taylor Yvette Mimieux y Jim Brown.

—EDISON—

Precios 0.49 y 0.35. "Carne" con Isabel Sarli y Víctor Bo. "Mi Amor y Yo" (Prohibidas para menores de edad).

—RIO—

Precio 0.35. "Intriga Internacional" y "El Hampa Ataca".

—PANAMA—

Precio 0.35. Wahoo. "Tuya en Septiembre" con Rock Hudson y Gina Lollobrigida "Sin Miedo y Sin Tacha" con James Stewart y Ruth Roman.

—TIVOLI—

Noche de Banco. "Cuatro-ros" con Robert Culp "Calles de Laredo" con William Holden.

—FOX—

Precio 0.15. "El Puente Sobre el Río Kwai" con William Holden y Alec Guinness. "Pasaporte a China" con Richard Greene y Peter Cushing.

—TROPICAL—

Precios 1.00, 0.50 y 0.35. "Grandes Amigos" con Alberto Vázquez y Emily Cranz. "Caballos de Acero"

—AUTO-CINE—

Precios 1.25 y 0.30. "Los Mercenarios" con Rod Taylor Yvette Mimieux y Jim Brown.

—CAPITOLIO—

"La Muerte Viaja a Caballo" con Lee Van Cleef y John Phillip Law. "La Ruta del Peligro" con Rod Taylor.

—ELDORADO—

Precios 0.35 y 0.20. "Al Borde del Abismo" con Richard Widmark y Sidney Poitier. "Una Leona de Dos Mundos" con Bill Travis y Virginia McKenna.

—IRIS—

Precio 0.35. "El Gígolo" (El Chulo) y "Una Mujer Sin Precio" con Libertad Leblanc. (Prohibidas para menores de 21 años).

—ROXY—

Precio 0.15. "Fugitivos del Terror" con John Wayne y Cigri Curie. "La Aventura Comienza Mañana" con Forrest Tucker.

—HISPANO—

Precio 0.15. "Corrupción de Mujeres" y "El Strip Tease de la Muerte" (Prohibidas para menores de edad)

—BELLA VISTA—

Precios 1.25 y 0.50. "La E tiella" con Richard Creina, Julie Andrews, Michael Craig y Daniel Massey.

—PRESIDENTE—

Precios 1.00 y 0.50. "I Venganza de D'Jango" con Frank Nero.

—VARIEDADES—

Precios 0.35 y 0.25. Wahoo. "El Gran Impostor" con Tony Curtis. "Vencer o Morir".

—ENCANTO—

Precio 0.50. "Los Despiadados" con Richard Widmark e Inger Stevens. "Retrato de un Rebelde" con Orson Welles. (Prohibidas para menores).

—SAVOY—

Precios 0.35 y 0.20. "La Prueba del León" con Cornel Wilde. "Desliz de una Noche" con Steve McQueen y Natalie Wood.

—AMADOR—

Precios 0.25 y 0.15. "La Isla del Misterio" con Gary Madison y Peter Van Eyck. "El Sable Roto" con Chuck Connors y Kamali Devi.

—ANCON—

Precios 0.25 y 0.15. Noche de Banco. "24 Horas para Matar" con Mickey Rooney. "La Trampa del Secuestrador".

En el Interior

—ALCAZAR—

DAVID

Precios 0.35 y 0.20. "Cinco Mujeres con Rabia" y "Desnudos como Dios Manda" (Prohibidas para menores de edad).

—PLAZA—

DAVID

Precios 0.60 y 0.30. "Los Gigantes del Desierto" con Toshiro Mifune y Mie Hama.

—AMATIA—

(CHITRE)

Precio 0.35. "Las Reinas" con Claudia Cardinale, Raquel Welch, Mónica Vitti, Capucine y Jean Sorel. "Synamon, Antro de Fe" con Chuck Connors, Stella Stevens y Edmond O'Brien.

—MARIA LUISA—

SANTIAGO

Precio 0.15. "El León de Castilla" con Frankie Avalon y César Romero. "Muro de Ruido" con Ty Hardin y Susanna Pleshette.

Los Teatros en Colón

—ATLANTICO—

"El Gran Golpe de los 7 Hombres de Oro" con Rossana Podesta y Phillippe Leroy. "Jinetes del Viento" con Lorne Greene y Michael Landon.

—ANSONIA—

Wahoo. "Los Tres Mosqueteros y Medio" con Tin Tan "Días de Otoño" con Ernesto Alonso y "Los Malvados".

—PARIS—

Wahoo. "Taras Bulba" con Yul Brynner. "Sangre en la Selva" con Sterling Hayden.

—COLON—

"Degüello" con Jac Stuart y Dan Vadis. "Flashman" con Paul Stevens y Claudine Lange.

—REX—

"Tarzán y el Gran Río" con Mike Henry, Jan Murray y Manuel Padilla.

—BOLIVAR—

Wahoo. "Despierta y Mata" con Robert Hoffman y Lisa Gastoni. "Tarzán, el Temerario" con Johnny Weissmuller.

—LIDO—

Precios 0.99 y 0.50. "Las Boinas Verdes" con John Wayne.

—CARIBE—

Wahoo. "Los Dos Rivales" con Lucha Villa. "Tres Balas Perdidas" con Elvira Quintana.

—ASTORIA—

Wahoo "Desapareció un E pía con Robert Vaughn David McCallum. "Pinoch de Walt Disney".

Aumentó la producción del café en 113.900 qq

De acuerdo con informes preliminares de la Dirección de Estadística y Censo de la Contraloría General de la República, la producción de café durante el año agrícola 1967-1968 fue de 113.900 quintales pilados. Dicha cifra representa un

aumento de 3,600 quintales, o sea un 3% sobre la cifra del año agrícola anterior, cuando la producción fue de 110,300 quintales.

La Provincia de Chiriquí sigue siendo la principal productora de café en la Re-

pública, con una contribución de 60,500 quintales pilados que representan el 53% de la producción del país. En segundo lugar sigue la Provincia de Coclé, que produjo 21,400 quintales pilados.

Proponen centro de información sobre nutrición

En un informe preparado por la Organización Panamericana de la Salud se propone el establecimiento de un centro internacional de recopilación de información con el fin de mejorar los niveles de nutrición en las Américas.

En el informe se estiman en los Estados Unidos B/340.000 anuales los gastos de funcionamiento de dicho centro. El centro facilitaría a los gobiernos la información indispensable para que estos puedan establecer normas y planes de carácter nacional.

Presentado por los expertos en nutrición durante la Reunión Especial de Ministros de Salud, el informe atribuye sobre todo a la insuficiencia de la información disponible el hecho de que numerosos países carezcan de una política general sobre alimentos y nutrición.

En el documento mencionado se señala que "en muchas ocasiones se ha reunido esa información sistemá-

ticamente, de forma que sea posible un análisis completo de la situación relativa a nutrición y alimentos y seguir las tendencias de un año a otro". Sin embargo, es ese un elemento de vital importancia para establecer planes satisfactorios de alcance nacional.

"Todo programa eficaz ha de fundarse" —según dice el informe— "en una planificación adecuada, sin embargo, en la esfera de la nutrición ha sido notoria la falta de planificación integral, con miras a una acción coordinada".

En opinión de los nutricionistas, el centro propuesto permitiría determinar las relaciones entre los suministros de alimentos y las necesidades nutricionales de un país. "Se examinaría sucesivamente los múltiples factores que influyen en los suministros de alimentos, a fin de pronosticar las variaciones en cantidad y composición", declara el informe.

Será creado instituto de medicamentos

En un informe presentado por los expertos de la Organización Panamericana de la Salud se da cuenta de que dicha organización está cooperando con los gobiernos latinoamericanos para establecer un Instituto Regional de Medicamentos con la mayor rapidez posible.

El instituto propuesto busca formar funcionarios gubernamentales en procedimientos avanzados de análisis y ensayo de productos farmacéuticos.

Ese instituto regional fue propuesto por primera vez en 1965, como una importante medida encaminada a mejorar el control de la calidad de los medicamentos que se consumen en la América Latina.

Un año más tarde, el Uruguay ofreció servir de sede a dicho institución.

Al recomendar la aceleración del establecimiento del instituto, los expertos de la Organización Panamericana de la Salud se expresan en los términos siguientes:

"Este centro desempeña una función principal en el adiestramiento de personal especializado en control

de medicamentos, facilitará información a los organismos que se ocupan de dicho control en los diversos países y llevará a cabo investigaciones con el objeto de simplificar y perfeccionar los procedimientos de ensayo".

En un informe presentado a la Reunión Especial de Ministros de Salud, de carácter interamericano y a alto nivel, los expertos proponen que el Uruguay y tres organismos internacionales financien no sólo el establecimiento del instituto sino también su funcionamiento durante los cinco primeros años.

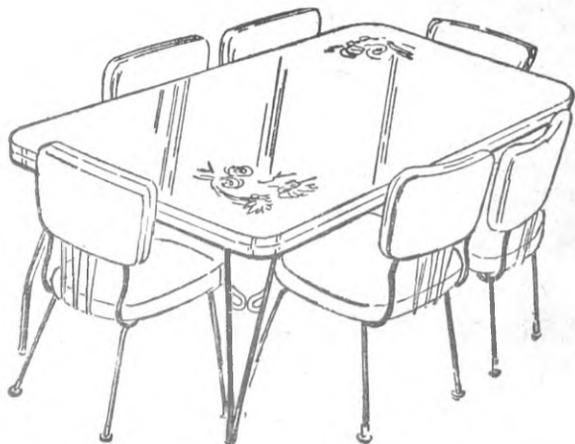
De acuerdo con la propuesta, los países a los que el instituto preste servicios tendrán que contribuir a los costos de funcionamiento del mismo, a partir del sexto año.

La Organización Panamericana de la Salud, la Organización Mundial de la Salud, y por conducto de su oficina regional, la Oficina Sanitaria Panamericana, así como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, son los organismos que menciona el informe.

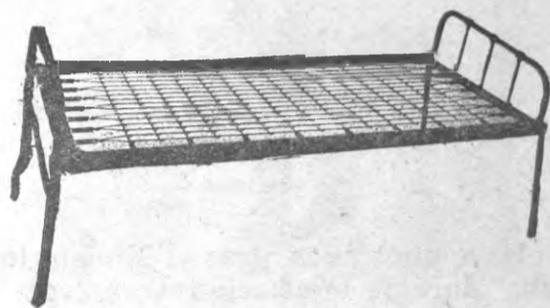
Menos costo y... más facilidades en... CASA SPORT, S. A.

ANTIGUA MUEBLERIA EL DIABLO — AVENIDA CENTRAL No. 16-26

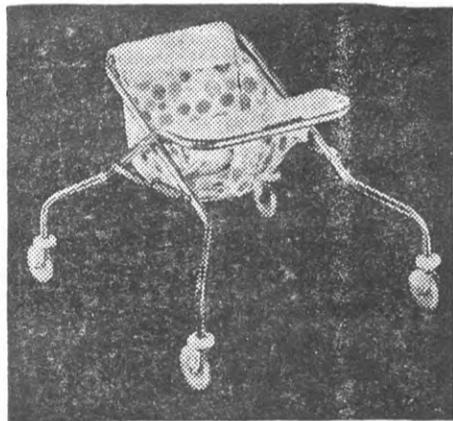
Todo lo que necesite para el hogar, muebles sueltos o por juegos y artefactos eléctricos de calidad garantizada, a plazos mensuales y... sin abono inicial.



JUEGOS CROMADOS PARA COMEDOR
"Dinette" marca "Pullman" de 5 y 7 piezas, con sillas tapizadas.
ESPECIAL, desdeB/.70.00
MensualB/.6.00



CAMAS DE METAL
ancho 34 pulgadas, completa con espring y colchón.
ESPECIAL B/.18.50



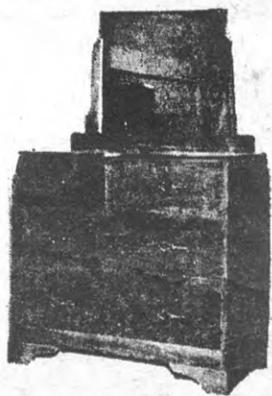
ANDADERAS
de metal cromado para bebés
ESPECIAL B/.8.75



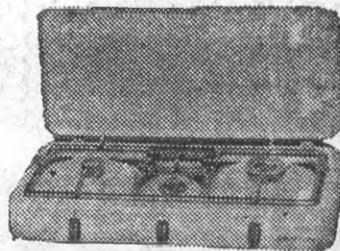
CORRALITOS de METAL
cromado y con red de nylon, plegables, tamaño grande
ESPECIAL ...B/.45.40
MensualB/. 6.00



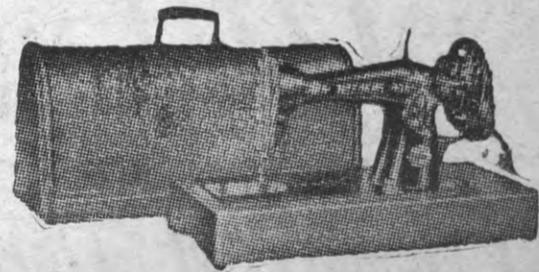
BICICLETAS
marca "Eastern" las más resistentes.
ESPECIAL B/.36.85



COMODAS
barnizadas al natural, con espejo.
ESPECIAL B/.46.80
Mensual .. B/. 6.00



ESTUFAS PARA GAS
marca "Boreal" de 3 quemadores, tapa esmalada, para mesa.
ESPECIAL B/.12.95



MAQUINAS PARA COSER
marca "Perpetua", de mano con tapa y cerradura.
ESPECIALB/.40.50
MensualB/. 6.00

En los libros está el Secreto del Exito

EDITORIAL:

LA HORA

EL DIARIO DIFERENTE

PUBLICADO POR EDITORA PANAMA, S. A.

HARMODIO ARIAS G.

Presidente

LUIS A. DE LEON V.

Director

IVAN ZURITA

Jefe de Redacción

La temporada artística de verano

Hace unos años atrás el Ministerio de Educación celebraba durante la estación veraniega una serie de espectáculos culturales en el Estadio Nacional, en Colón y en algunos lugares del interior de la República que se conoció como Temporada Artística de Verano.

Al cambiar la dirección del departamento respectivo, el nuevo funcionario creyó, con buen juicio, que los espectáculos culturales no tenían por qué limitarse al verano y dedicó la poca ayuda financiera que el Estado daba a estos eventos para un programa de todo el año, con la colaboración de algunas instituciones cívicas y particulares.

Sin embargo, la experiencia nos ha enseñado ya que la última medida no cumple con los objetivos que de ella se esperó. La gran masa popular que acudía al estadio en Panamá y a los sitios escogidos en Colón y en el interior se ha quedado sin el beneficio cultural que recibía cuando los espectáculos se concretaban a la estación seca. No puede aducirse, porque no es cierto, que se sigue brindando las mismas facilidades para la asistencia popular, pues muchas de las funciones que se realizan en sitios cubiertos para prevenir la lluvia, se realizan en lugares que, si bien no les están

vedados al público, tampoco son de su concurrencia habitual.

Es preciso que aclaremos que no estamos contra la extensión a todo el año de la temporada artística. En líneas anteriores señalamos que la innovación tiene plena justificación, a no ser por falta de fondos para impulsar programas durante el año. Si es que se quiere proseguir con esa práctica se debe pues tratar de encontrar los fondos necesarios para que la mayor cantidad de público reciba los beneficios de las funciones de ballet clásico, programas vernaculares y otros programas similares, en la misma forma que lo venía haciendo hace apenas unos cinco años.

Hemos creído necesario entrar en tal materia en esta oportunidad porque tenemos conocimiento de que aun está en preparación el presupuesto nacional de rentas y gastos del próximo año, así como el de las instituciones autónomas y empresas particulares que colaboran en el financiamiento de los espectáculos. Es el tiempo preciso para que las autoridades educativas vuelvan a beneficiar al pueblo con una actividad sana a la que tiene pleno derecho como contribuyente, además de que el Estado cumple así con su obligación constitucional de dar educación al pueblo.

EL *filo* DE LA HORA

El Hombre, el Tigre y el León

En Panamá se le suele llamar "tigre" a los hombres que tienen fama debidamente autenticada de ser varones que "echan pa'lante" cuando se trata de faldas.

Esta costumbre se ha popularizado tanto que frecuentemente le oímos decir a un hombre o una mujer que se dirige a alguien, "no te equivoques que ese es un tigre".

Se ha escogido, pues, este animal para que sea el símbolo del hombre que siempre está preparado para la caza de féminas, y se caracteriza por su agresividad, decisión y astucia.

Entre los mismos hombres hay admiración por los "tigres", y aquí como en la selva suelen andar juntos, para que la matanza sea divertida. Un "tigre" siempre es muy bien recibido por los demás, pues los que no lo son saben que si hay cacería grande algo le puede tocar a ellos, ya que por lo general un auténtico "tigre" es generoso con sus amigos.

En relación a esto, lo que siempre nos llamó la atención fue que se escogiera de símbolo al tigre y no al león, al que hombres y animales han reconocido como el rey de la selva.

Lo lógico hubiera sido que ese fuera el animal escogido para tal símbolo. Sin embargo, el león solo simboliza el hombre valiente en la lucha física, lucha que no tiene que ver nada con el enfrentamiento entre los sexos, ya que hay hombres dispuestos a la hora de hacerle frente a un enemigo, pero corridos a la hora de ir "pa'lante" con una mujer.

Y pareciera que de antemano a quien primero se le ocurrió usar el símbolo del "tigre", tal como se usa, hubiera leído el informe de George B. Scholler sobre la vida social del rey de la selva.

Este investigador ha estudiado la vida del león durante tres años y ha proporcionado una serie de datos que para nada benefician la reputación del león.

En efecto, se ha llegado a establecer que el león es un animal de una pereza descomunal. Es tan abúlico que de las 24 horas del día pasa 20 durmiendo, tres horas y media vagando y come en treinta minutos.

Como puede deducirse de este impresionante horario al león no le interesa su leona, y mucho menos otras leonas, así que la actividad sexual de las hembras se limita a una vez al año, en que al león se le ocurre levantarse media hora antes de cumplirse sus 20 habituales de sueño.

A ver entonces si las mujeres prefieren tener en su casa un "león", o un "tigre" que cumple con quien se le ponga a tiro.

Investigación acerca del dolor de espalda

Lord Erroll, presidente de la Cámara de Comercio de Londres, y antiguo ministro británico de Industria y Comercio, se cuenta en un grupo de destacados hombres de negocios británicos que patrocina a una entidad de investigación con objeto de abordar el dolor de espalda, que aparte de las molestias personales que causa, constituye un problema industrial, pues en la Gran Bretaña da lugar anualmente a la pérdida de 5.000.000 de días de trabajo.

La nueva entidad, llamada Back Pain Research

Association o Asociación Investigadora del Dolor de Espalda, ha sido formada con los auspicios del Instituto de Directores. Se ha establecido una unidad de investigación bajo la dirección del doctor John R. Glover en el Departamento de Medicina Social y Ocupacional de la Escuela Nacional Galesa de Medicina, en Cardiff, y se van a establecer varios centros para evaluar diversos tratamientos.

El doctor Glover, después de haber investigado el dolor de espalda en los hospitales, cree que los estudios que ha hecho sugieren que

en 98 casos, de cada 100, tal dolor podría ser tratado en la consulta médica, habilitando a los pacientes para la vuelta al trabajo.

Un ensayo que se va a hacer es el establecimiento de una unidad de tratamiento y entrenamiento en una gran fábrica, para ver si es posible conseguir una reducción de la incidencia del dolor y, por tanto, de la pérdida de trabajo a que da lugar. También se tomarán medidas para recoger información idónea, en otras partes del mundo, a fin de no repetir investigaciones hechas.

La UNESCO defiende los derechos del traductor

Las recomendaciones formuladas, por un comité de especialistas, reunido en la sede de la Unesco en París, subrayan la necesidad de elevar la situación moral y social del traductor, cuyo trabajo intelectual es un eslabón indispensable en la comunicación cultural.

Estuvo compuesto el comité por personalidades designadas por el Director General Sr. René Maheu procedentes de Brasil, Ceilán, Checoslovaquia, Dinamarca, Estados Unidos, Francia, Gambia, India, Irán, Italia, Japón, México, Reino Unido, Senegal y Yugoslavia. Entre otras recomendaciones se precisa que el traductor ha de estar asociado, en la medida de lo posible, a los resultados de la explotación de la obra haciendo que su nombre figure en el volumen correspondiente e incluso en los materiales destinados a la promoción y difusión del mismo.

Otros puntos destacados por el comité se refieren al establecimiento de contratos modelo entre traductores y editores y entre traductores con los demás usuarios del trabajo. Los contratos definirían los derechos y obligaciones e incluso las bases de honorarios del traductor.

La traducción es capital para la comunicación entre los diferentes países y un elemento de progreso en las ramas de la pedagogía, la ciencia y la técnica. Para la mejor interpretación del pensamiento original sería también muy útil favorecer el contacto personal entre traductores y autores.

Las deliberaciones tuvieron lugar a fines de septiembre y permitieron el análisis de las principales disposiciones legislativas vigentes, así como de las convenciones internacionales en las que directa o indirectamente se reconoce al traductor un derecho de autor sobre sus trabajos. Los pro-

fesionales interesados han hecho valer que la protección actual no es suficiente. En primer término las traducciones de artículos científicos o técnicos, de los textos destinados a la radio, a la televisión y al cine no se hallan claramente especificados y la legislación no está adaptada a los problemas privativos de la profesión en lo referente a honorarios, aprobación de la traducción, traducciones múltiples, retraducciones, etc.

Con carácter de observadores han participado en los trabajos del comité los representantes de las grandes federaciones de autores, editores y traductores.

Seminario sobre relaciones humanas

El Rector de la Universidad de Panamá, Prof. Bernardo Lombardo, presidirá el acto de inauguración del Seminario que sobre Relaciones Humanas y Supervisión, se celebrará el martes 12 de noviembre, a las 6 de la tarde, en el Salón de Exposiciones de la Biblioteca Universitaria.

Hará uso de la palabra el Director Administrativo de la institución, señor Enrique Castellón, correspondiéndole a la señorita Gloria Migdalia Campos, de la Oficina de Información y Publicaciones, presentar a los expositores del Seminario, profesores Horacio Harris, Carmen D. de Herrera y Rodrigo Trelles.

El referido curso se efectuará del 12 al 18 de no-

viembre, de 6 p.m. a 9 de la noche y el sábado, de 9 de la mañana a 12 del día. Coordinará el programa el señor Luis E. Vejarano, Director de Personal de la Universidad.

Este Seminario tiene como objetivo, ilustrar a los participantes de manera que puedan auto-evaluarse y lograr relaciones armónicas entre empleados y superiores, además de la motivación moral y voluntad de trabajo y una comunicación efectiva de información al público. También se dará importancia a las relaciones humanas en sus aspectos psicológicos los rasgos de personalidad, en cuanto a decisiones y comportamiento en las instituciones donde trabajan.

CONTINUA GRAN VENTA DE INAUGURACION de LA FABULOSA SUCURSAL



de la famosa joyería

HAWAII

EN EL GRAN CENTRO ANTIGUO LOCAL DE LA FUERZA Y LUZ

VENGA AHORA!! GRANDES REGALOS PARA TODOS LOS CLIENTES

● GRANDES DESCUENTOS POR INAUGURACION



RELOJES para hombre y mujer DESDE **3.50**

"INVICTA" para hombre **10.95**

1000 PARES de ARETES en ORO a **1.95**

- SORTIJAS de MATRIMONIO regalamos el grabado.
- Juegos de anillo de brillantes para compromiso, DESDE... **21.95**
- SEMANARIOS en diferentes diseños.

PRENDAS italianas en oro de 18K. 40% DESCUENTO

Se regala un DIJE con la compra de una esclava.



RELOJES para niños y hombres **3.95**

PULSERAS y COLLARES con medalla DESDE **2.95**

PULSOS GRABADOS para hombre **11.00**

- ANILLOS de PIEDRAS PRECIOSAS
- ANILLOS con la piedra de su mes
- JUEGOS DE MOSQUETAS
- HEBILLAS para HOMBRE

miles de fabulosas joyas que harán su felicidad!

VENGA HOY A LAS JOYERIAS

Hawaii

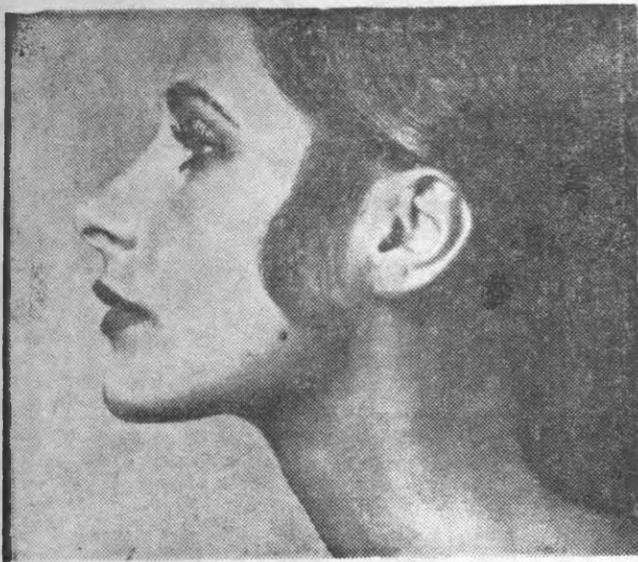
EN EL GRAN CENTRO Y AL LADO DEL BAZAR ESPAÑOL

- No cerramos al mediodía
- Aceptamos abonos

Alivio Efectivo para la FLEMA del ASMA

Los ataques de asma y bronquitis arruinan su sueño, minan sus fuerzas, y debilitan su corazón. Mendaco entra en acción a través de la sangre aliviando los ataques de asma y bronquitis. Ayuda a disolver la flema sofocante, haciendo la respiración libre y fácil. La acción de Mendaco es efectiva aun en casos viejos y rebeldes. Obtenga Mendaco hoy mismo en cualquier farmacia, y vea cuánto mejor duerme y respira esta noche, y cuánto mejor se sentirá mañana. Mendaco combate los males del asma, bronquitis y fiebre del heno.

Pasos de Maquillaje



Para lograr un excelente maquillaje, empiece por preparar debidamente su "materia prima": La piel. Debe estar bien limpia, tonificada por agua de rosas o de azahar, y bien hidratada. Si su cutis está reseco y escamoso, debe prepararlo aplicándole antes de la base de color, una leve capa de crema o loción hidratante. De este modo la base podrá distribuirse más parejamente y se deslizará bien, lo cual da más aspecto de lisura al cutis.

- 1) Aplíquese la base de color por medio de "manchitas" de la misma, distribuidas por toda la cara, y por el cuello y escote si va a usar traje escotado. Extiéndalas con las yemas de los dedos hasta que la tonalidad sea bien fina y pareja, y ninguna zona quede sin base (incluidos los párpados y las orejas, si su peinado las muestra).
- 2) Si a pesar de la base se le ven sombras de ojeras, con un tubo de color blanco aplíquese ese tono sobre la parte oscura y difumínelo.
- 3) Una vez difuminado el blanco (con la yema del dedo meñique), aplíquese una leve capa de polvos, usando una borla, o un algodón.
- 4) Para colorearse las mejillas, pásese colorete en polvo, usando la brocha adecuada, y difumine. Nunca se aplique el rosa muy abajo sino en los pómulos.
- 5) Píntese los ojos empleando pincel. Es bueno que use uno para las franjas blancas que van bajo las cejas y sobre las pestañas, y otro para la sombra que va entre ambas. Mientras más sombra, más resaltan éstas.
- 6) Si lo necesita, acentúe sus cejas con lápiz. Si son rebeldes, asíntelas con un cepillito al que antes rociará con laca del pelo.
- 7) Dibuje su contorno de boca, píntela y póngale un toque de brillo.



Quien quiera parecer 10 años más joven usará TELOTA

TELOTA...

la pomada oscurecedora que se fabrica en la Gran Bretaña y que se usa con éxito en 40 países, le dará un aspecto mucho más juvenil

LA POMADA OSCURECEDORA TELOTA

una pomada emulsionada que da lustre al cabello y evita la sequedad del cuero cabelludo. No mancha ni el cuero cabelludo ni los dedos.

EL UNICO QUE SIRVE PARA FIJAR Y OSCURECER EL PELO

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y COSMETERIAS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO JULIO VOS, S. A.

Calle A 7/27 Tels. 22-1046 22-2971 Apartado 1194 Panamá.



Redacción Social

Cumpleaños de Ayer

MARTES 5 DE NOV.
Srta. Milcia E. Rojas
Srta. María E. Fernández
niño Eduardo Véliz
niña Querube Rocío
Dutary F.
niño Boris Arena Vergara
Sr. José Manuel Lastra
Sr. Jorge Karicas C.
Sra. Myrna de Rodríguez
Sra. Isabel Díaz

Cumpleaños de Hoy

MIERCOLES 6 DE NOV.
joven Roberto Robespierre Mejía
Srta. Nidia Esther Calderón
Srta. Tila R. de Rangel
niña Aminta Leticia Bósquez
Srta. Eudocia Cano
Sra. Aida Luisa Jiménez
Sra. Elena Ch. de Valdés

AVISO

El Comité Pro Inmaculada Concepción de Natá, suplica a las personas que tengan libretas de la rifa del chalet que debe tener lugar el domingo 24 de noviembre, se sirvan rendir cuentas a más tardar el domingo 10 de noviembre.

COMPROMISO MATRIMONIAL

En ceremonia familiar, formalizaron en días pasados su compromiso matrimonial la Srta. Lidia Arrocha y el joven Bolívar Vallarino Jr. Felicidades a la joven pareja.

ANIVERSARIO DE BODAS

Extendemos nuestras felicitaciones al Dr. Hildebrando Landazurri y Sra. Olga L. de Landazurri, al celebrar en el día de ayer un nuevo aniversario de bodas.

ANIVERSARIO DE BODAS

Un nuevo año de feliz vida matrimonial celebran en el día de hoy el Ing. Javier Guardia y Sra. Mariette O. de Guardia. Los felicitamos.

VIAJEROS

Despedimos al Dr. Alfredo Berguido y Sra. Irene G. de Berguido, quienes partieron hacia la ciudad de Miami, a asistir al Congreso de Odontólogos que se celebra en dicha ciudad.

ANIVERSARIO MATRIMONIAL

Conmemoran en el día de hoy un año de unión conyugal los esposos Fernando Arias y Cecilia O. de Arias. Reciban nuestras felicitaciones.

Flan de Mariscos



Una cacerola rectangular con tapa y capacidad para 6 tazas. Horno precalentado a 375° F (190° C.).

INGREDIENTES:

- 1 taza de macarrones sin cocinar
- 1 cucharadita colmada de sal
- 1 lata (7½ onzas, 210 grms.) de almejas lasquedas
- 1½ tazas de leche
- ¼ taza de cebolla picadita
- 1 paquete (10 onzas, 283 grms.) de habichuelas verdes congeladas
- 1 lata (7½ onzas, 210 grms.) de masa de cangrejo
- 3 huevos

MODO DE PROCEDER:

Cocine los macarrones por 6 u 8 minutos en agua hirviendo con una cucharadita colmada de sal. Escúrralos y resérvelos. Escorra y reserve las almejas. No bote el líquido. Es-

curra, corte en pequeños pedazos la masa de cangrejo y resérvela. Mezcle ½ taza del líquido de las almejas con la 1½ taza de leche y caliéntela. Coloque en una cacerola la mitad de los macarrones, de la cebolla, de las habichuelas previamente descongeladas y las almejas escurridas que tenía reservadas. Proceda a hacer otro piso con la otra mitad de los macarrones, cebolla, habichuelas y la masa de cangrejo que tenía reservada. En otro recipiente bata los huevos hasta que se hayan ligado bien. Una esto a la mezcla de la leche y líquido de las almejas que tenía reservado y bañe con la mezcla los ingredientes que ya tenía colocados en la cacerola. Póngale la tapa y hornéelo por 30 ó 40 minutos, hasta que introduciendo un cuchillo por el centro salga completamente limpio. Pruébalo, espolvoréelo con el queso y déjelo reposar tapado en el horno por 5 ó 10 minutos antes de servirse.

ADVENIMIENTO

Nuestras felicitaciones al hogar del Sr. Julio E. Arias y Sra. Dilia Raquel de Arias por el arribo de una preciosa niñita que llevará por nombre Marissa Raquel, ocurrido en días pasados en la Clínica San Fernando.

NACIMIENTO

Un lindo varoncito colma de dicha el hogar del señor Horacio A. Pérez y Sra. Yenia C. de Pérez nacido en días pasados en la Clínica San Fernando. Felicidades a los padres y al pequeño.

VIAJERO

En días pasados partió hacia San Juan, Puerto Rico, lugar de su residencia, el Ing. Edgar Jaramillo, después de haber pasado una temporada en nuestra capital visitando a sus familiares.

CENTRO DE OCULTISMO Y ESPIRITISMO

El más famoso en el Universo compuesto por los más grandes Sabios en las Ciencias Ocultas "Alta Kabala Egipcia", con sus conocimientos del más allá, se someterán a Estudiar su vida mental, espiritual y material y todos sus problemas se convertirán en una fuente de Felicidad, evitarán que en su futuro se desarrollen penosas consecuencias: ¿Qué problema tienen? ¿Cuál es su sufrimiento? ¿Malos Negocios? ¿Falta de suerte, sufre desengaños sentimentales? Pues apresúrese a escribir. Guardamos reserva absoluta, todo examen se realiza individualmente, nuestras respuestas no son Mimeografiadas.

Consultas espirituales completamente gratuitas. Envíe su fecha de Nacimiento y el nombre de un familiar o amigo ya fallecido.

Dirija sus cartas únicamente a la Directora:

Dra. MINERVA OSIRIS
Apartado No. 2664 — QUITO, ECUADOR

Momento Social por Marivi

Cumpleaños de Mañana

JUEVES 7 DE NOVIEMBRE

niño Alberto Morales
niña Luisa Esther Jiménez
joven Henry J. Farup M.
Sr. Roberto Simmons
Sr. Rafael Villeros
joven David Estrella Jr.
joven Ricarao de la Rosa
Srta. Ernestina Elizabeth Tejada
Srta. Guillermina Moscoso
Srta. Griselda R. de Arboleda
Srta. Elvira Isabel Quezada
Srta. Alma G. de Ivaldi
Srta. Evelia V. de Bazán
Srta. Mélida B. Gambotti
niño Irán Iván Insturain
Sr. Carlos Vásquez
Srta. Marta Isabel Pinzón A.
Srta. Ana Elena Arias M.
Srta. Marcela Porras O.
Srta. Julieta Preciado
Srta. Cecibel de la Guardia A.
Sra. Aida de Sousa

A la Hora del Coctel



PATOU. La línea suave se impone, como vemos en este vestido de crepé de seda, y moderada minifalda. Pero tampoco se olvidan los adornos suntuosos, como muestra el canesú de pedrería.

BAUTIZO

Con los nombres de María Amelia, recibió los aguas lustrales en el Santuario Nacional del Corazón de María, la pequeña hija del Sr. Guillermo Compañy y Sra. Marilita de Compañy. Fueron sus padrinos Marta Inés Caropresso y Leopoldo Weineauch. Mil felicitaciones a la nueva cristiana.

BAUTIZO

En la Iglesia San Francisco de la Caleta, fue bautizado el niño Carlos Eduardo Fábrega B., hijo del Sr. Gerardo Fábrega y Sra. Gilda B. de Fábrega. Sus padrinos fueron Gilda Isabel Ruiz Barranco y Franklin Badiola. Congratulaciones al nuevo cristiano.

FMA 613

ALMORRANAS



- Detiene rápidamente el dolor y la comezón
- Descongestiona las partes inflamadas y favorece la cicatrización
- Cada tubo trae una cánula que permite una limpia y fácil aplicación

proporciona
ALIVIO
INMEDIATO

ManZan
UNGUENTO
para ALMORRANAS

AHORA
EN ENVASE
NUEVO

Ungüento ManZan

SEÑOR CONDUCTOR: Tenga cuidado; detrás de una pelota siempre corre un niño!

20% DE REBAJA EN La Quincena del Hogar

EN EL ALMACEN DEL HOGAR

2o. PISO

5^A AVENIDA

Compre Ahora

EN ESTA GRANDIOSA EXPOSICION DE ARTICULOS
QUE LLEGAN A DIARIO.

DE VENTA
EN LAS MEJORES
JOYERIAS
DE
PANAMA

DISTRIBUIDORES
EXCLUSIVOS

JOYERIA
TAHITI
JEWELRY

RELOJES ASTER
ASTRO de los RELOJES
con la **PRECISION**
de los **ASTROS**

Suspenden los trámites de cupos para taxis

El Ministro de Gobierno y Justicia ha suspendido, a partir de la fecha, las operaciones de remplazos, transferencias, hipotecas y solicitudes de nuevos cupos para taxis y buses, hasta tanto se haga una investigación sobre el particular. Se ha ordenado una exhaustiva investigación de los

cupos concedidos a los taxis que operan en la localidad.

Por otra parte, el Procurador General de la Nación, Jaime de León, y el Fiscal Segundo del Circuito Arnoldo Cano, iniciaron una investigación para establecer si hay fundamento en las de-

nuncias sobre supuestos abusos en la concesión de cupos para taxis y buses.

También se ha establecido

acciones similares por parte de la Dirección de Transporte del Ministerio de Gobierno y Justicia, y unidades del Departamento Nacional de Investigaciones.



PARA LOS LLANOS

El Embajador inglés en Panamá, S.E. Henry A. Hankey, y su primer secretario, Donald Allen, se entrevistaron ayer con el Ministro de Agricultura,

Comercio e Industrias, Rafael Zubieta, para comunicarle la determinación de su gobierno de proseguir los trabajos del Proyecto de Riego de los Llanos de Coclé. Esta misma semana dos técnicos ingleses, del Ministerio de Ultramar, viajarán a Coclé a complementar los estudios de fertilidad; otros dos lo harán la semana venidera.

El IDAAN hará obras por seis millones

Acabaron un centro de drogas heroicas

Un Centro de Distribución de drogas heroicas venía funcionando en la barriada de urgencia de Cabo Verde, por el Sr. Celso Chávez Salazar de acuerdo con acusación que pesa en su contra.

Ayer en horas de la tarde unidades de la Guardia Nacional al mando del Subteniente José "Tigre" Gaviria, allanaron la casa bruja del mencionado sujeto, encontrándose en su interior con gran cantidad de paquetes que contenía la hierba santa conocida como canvack, dos paquetes de cocaína,

papel zigzag, para confeccionar los mencionados cigarrillos, una máquina sumadora y un radio de batería y un uniforme de la Guardia Nacional, con el cual se hacía pasar por miembro de la institución armada, según manifestaron personas que residen en la barriada de Cabo Verde.

Igualmente se encontró en el mencionado lugar seis cajas de bebidas alcohólicas, presumiéndose que el conocido traficante Celso Chávez Salazar también venía operando una bodega bruja en la barriada bruja de Cabo Verde.

Más de B.6.00.000 invertirán en obras de alcantarillado y colectores de agua en sectores suburbanos de acuerdo con programa que pone en marcha el IDAAN.

Las comunidades que se beneficiarán son Panamá Viejo, Ciudad Radial, Pedregal, Río Abajo, Juan Díaz, Llano Bonito, Matías Hernández y Parque Lefevre.

Informes oficiales señalan que en breve se adquirirá equipo de limpieza de alcantarillados pluviales y sanitarios.

Por otro lado y con el propósito de atender problemas originados en la insuficiencia de los sistemas de drenajes pluviales en la capital se adelanta un estudio pormenorizado sobre localización correspondiente, causas y efectos mediatos o inmediatos.

Se pretende, se ha dicho, lograr soluciones a corto plazo, aunque por otra parte se requerirá más dinero para esto.

Las autoridades cuentan con la cooperación de la Sociedad Panameña de Ingenieros y Arquitectos que ya entregó un estudio completo en relación con el asunto.



GERENTE DEL IFHA

El día 31 de octubre pasado, en las oficinas del Instituto de Fomento de Hipotecas Aseguradas se posesionó como Gerente General de esa institución el Lic. Fidel D. Ponce,

escogido por la Junta Provisional de Gobierno para llevar adelante el Sistema de Ahorros y Préstamos en Panamá. El Lic. Ponce había desempeñado el cargo de Subgerente del I. F. H. A. y ha realizado estudios relacionados con el Sistema de Ahorros y Préstamos en los Estados Unidos, Puerto Rico, Chile y Brasil. En la vista podemos apreciar el momento en que el Lic. Fidel D. Ponce recibe las llaves de la institución de manos del antiguo gerente.

El BID logró setenta millones de dólares para Latinoamérica

El Banco Interamericano de Desarrollo ofreció hoy una emisión pública de bonos por un valor de 70 millones de dólares con un interés del 6-5/8 por ciento, a un plazo de 25 años que vence el 1º de noviembre de 1992.

La emisión, calificada entre los valores que se cotizan en la más alta categoría en los Estados Unidos (Triple A), fue colocada por un consorcio de 100 bancos de inversión y bancos comerciales bajo la dirección conjunta de Blyth & Co. Inc., Lazard Frères & Co. y Lehman Brothers. El precio de los bonos es del 99,5 por ciento de su valor nominal más los intereses acumulados.

Esta emisión constituye un esfuerzo adicional del Banco dentro de su programa encaminado a movilizar recursos en los mercados de capital del mundo para promover el desarrollo de América Latina.

Los fondos provenientes de la emisión serán incorporados a los recursos ordinarios de capital del Banco y se utilizarán para conceder préstamos destinados a financiar proyectos de desarrollo económico. Los préstamos de los recursos ordinarios de capital son pagaderos en las monedas prestadas.

El convenio de suscripción correspondiente a la nueva emisión fue firmado hoy en Nueva York por el Vicepresidente Ejecutivo del Banco, T. Graydon Upton;

por Edward J. Glassmeyer, Lazard Frères & Co. y por en representación de Blyth & Co., Inc.; por Thomas A. John R. Lehman, en representación de Lehman Brothers & Co. Kenny, en representación de

El Local 900 denuncia unas irregularidades

Mediante carta dirigida a la división de escuelas en la Zona del Canal de Panamá, el Local 900, Sindicato de Trabajadores del Canal de Panamá, solicitó una audiencia con los altos funcionarios de la división con el propósito de corregir ciertas anomalías que son contrarias al criterio normal de reclutamiento de educadores y que tampoco ofrece suficiente garantía de empleo con base de antigüedad de servicio.

Algunos de los puntos a tratar son:

1. El método que se emplea para reclutar educadores para las escuelas denominadas norteamericanas.
2. El establecimiento de un sólo registro para todos los educadores sin tomar en consideración la nacionalidad.

3. Licencia con pago en casos de emergencia, incluyendo entierros, enfermedades y asuntos particulares que se ha de realizar con el gobierno panameño y norteamericano.

Un portavoz alegó que el sindicato no descansará hasta lograr resultados positivos en relación a estos puntos y además el sindicato insistirá que mientras hayan educadores debidamente capacitados, con sus respectivos títulos, no hay por qué reclutar educadores en el extranjero.

Terminó diciendo el portavoz del Local 900: "creemos sinceramente que nuestros puntos de vista y recomendaciones son indispensables para la protección de nuestros socios y la garantía de su estabilidad en el servicio."

QUIEBRAN 'BOTELLAS' EN EL DENI DE COLON

COLON (Corresponsal Barrera)— Barrería de empleados considerados como "botellas" se desató en el Departamento Nacional de Investigaciones de Colón, tal se desprende de informes logrados por "La Hora"

en fuentes de entero crédito.

Entre el personal del DENI figuraban "detectives" que no prestaban servicios en esa Institución.

El nuevo Jefe del Departamento Nacional de Investigaciones de Colón, Teniente Juan Salamanca al encargarse de la Institución, se percató de la irregularidad y procedió a la remoción de los aludidos.



SU MAESTRO

Un fuerte abrazo de maestro al discípulo distinguido fue el otorgado por el Dr. Ricardo J. Alfaro, ex Presidente de la República y reconocido jurisculto internacional, a S.E. Lic. Juan Materno Vásquez, Ministro de la Presidencia.

El documento se cumplió el 3 de noviembre, Día de la Patria. En la fotografía observa el feliz acontecimiento, S.E. Lic. Roger Decerega, Ministro de Educación.



PUNTOS DE VISTA

Por Alberto Barrera

Un grupo de conductores irresponsables están convirtiendo la carretera transísmica en una vista de pánico y de terror. ● Hacén caso omiso a las reglamentaciones del tránsito. ● Son continuos los casos de autos que poniendo en peligro la vida de sus ocupantes se pasan a otro vehículo en curvas cerradas. ● Se torna imperiosa una mayor vigilancia en la carretera transísmica para evitar en esta forma que el luto, dolor y la sangre tiñan esta importantísima vía. ● Y hablando de la carretera transísmica se nota cada vez más la proliferación de enormes baches, ocasionados por los camiones de cargas que viajan con dirección a la capital. ● "EL CLARIN" es el nombre de un semanario de verdadero impacto que saldrá en breve en la ciudad de Colón, escrito por periodistas profesionales con toda objetividad y dinamismo. ● El Servicio Informativo de los Estados Unidos de Norteamérica en Colón, dirigido por Byon Bolt dio a conocer en la forma más eficiente con cuadros demostrativos de los Estados los cómputos de las elecciones presidenciales de los EEUU. ● Los comerciantes colonenses se están preparando para las ventas de navidad. ● Sería conveniente que los encargados de la Sección de Reclección de Basura procedieran a realizar sus labores en las primeras horas de la mañana y así evitarían el entorpecimiento del tránsito de vehículos. ● Pueda ser que esa solicitud sea estudiada, debio a las constantes quejas que estamos recibiendo en relación con esta anomalía.

Página de Colón

— Costarán más de 10 mil b alboas — Campos de recreación construirán en Colón

COLON (Corresponsal Barrera) — Un campo de recreación está siendo acondicionado en el lugar que ocupaba el Parque de Colón.

El Gobernador de la Provincia de Colón, José D'Annunzio Rosanía manifestó a

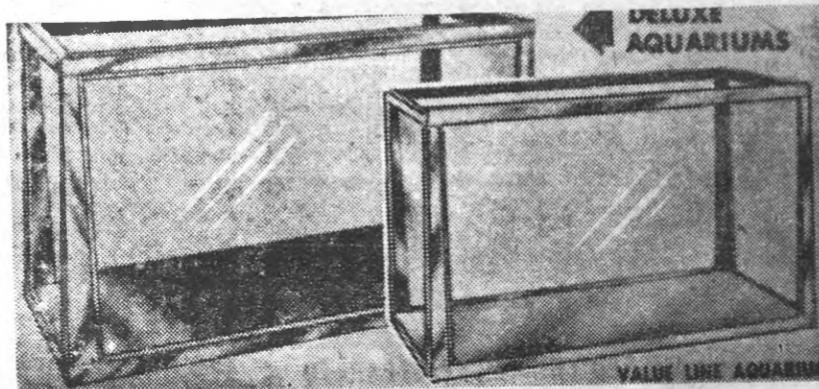
La Hora, que el mencionado Campo constará de canchas de baloncesto, volley ball y secciones de trapeicio para los niños.

El costo aproximado oscila en B.10.000 y será financiado por empresas comerciales, entre estas, la

Zona Libre de Colón, Compañías Navieras y las entidades cívicas.

Los gestores de esta obra son el Gobernador de la Provincia de Colón y el Capitán Rubén Darío Paredes, Jefe de la Zona Atlántica de la Guardia Nacional.

UN ACUARIO ADORNADO CON PECES DE COLORES SERA LA ALEGRIA EN SU HOGAR.



ADQUIERALO EN

TROPI ACUARIO COLON

Calle 11 Avenida Justo Arosemena, planta alta Apto. No. 20 COLON: Tel. 7-2365

FERN VILLE LINES

SERVICIO RAPIDO DE FLETE Y PASAJEROS DESDE EL LEJANO ORIENTE Y LA COSTA DEL PACIFICO AL CANAL DE PANAMA Y VENEZUELA

	Vancouver	Seattle	Portland	San Fco.	Los Ang.	Panamá	La Guaira P.	Cabello	Maracaibo
T/S									
Fernland ..	Oct. 19	Oct. 23	Oct. 26	Oct. 29	Oct. 31	Nov. 8	Nov. 12	Nov. 15	Nov. 21
M/S									
Fernview ..	Oct. 30	Nov. 1	Nov. 5	Nov. 9	Nov. 13	Nov. 21	Nov. 25	Nov. 29	Dic. 4
M/S									
Queensville	Nov. 11	Nov. 13	Nov. 16	Nov. 20	Nov. 23	Dic. 2	Dic. 6	Dic. 10	Dic. 15
M/S									
Fernstate ..	Nov. 28	Dic. 1	Dic. 4	Dic. 9	Dic. 12	Dic. 21	Dic. 25	Dic. 30	Ene. 1

PARA INFORMACION LLAME

W. ANDREWS & Co., Inc.

CRISTOBAL
Royal Mail Building
TELEFONO: 3-2161

BALBOA
Terminal Building
TELEFONO: 2-1258



**¿MALA DIGESTION?
¡AHORA NO!
TOMO POLVO DIGESTIVO
DeWITT**

Se invertirán 26 millones en salud de las Américas

Dos organismos internacionales invertirán B/26.200.000 en proyectos para mejorar la salud en las Américas.

En esta cantidad queda comprendido el presupuesto para 1969 de la Organización Panamericana de la

Salud y de la Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud, dos organismos que llevan a cabo un programa conjunto de salud en el Continente.

El presupuesto es superior en B/.502.293 al de B/.25,7 millones del año en curso,

es decir, un aumento del 1,9 por ciento.

La asignación mayor del presupuesto, B/.7,1 millones se destina a proyectos contra las enfermedades transmisibles. De esa suma se invertirán, B/3,1 millones en la erradicación de la ma-

laria, uno de los objetivos principales de salud pública, desde 1954, año en que se inició un programa continental para eliminar dicha enfermedad.

Se asignan B/.690.000 para las campañas contra la viruela, enfermedad cuya erradicación se prevé en 1976, no sólo en las Américas sino en todo el mundo.

Las demás partidas principales del presupuesto comprenden: B/.2,1 millones para proyectos de saneamiento del medio; B/.2 millones para nutrición y B/2,3 millones para programas destinados al desarrollo de instituciones docentes.

El presupuesto fue aprobado durante la 18ª Reunión del Consejo Directivo de la OPS y 20ª Reunión del Comité Regional de la OMS

LISTA OFICIAL DE LA LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA

PANAMA, REPUBLICA DE PANAMA

Billetes Enteros Premiados en el Sorteo Ordinario Dominical N° 2593 del Lunes 4 de Noviembre de 1968.

El billete entero comprende 75 fracciones divididas en tres series de 25 fracciones cada una, denominada "A", "B" y "C".

Premio Mayor 5906 B/. 75,000.00
Segundo Premio 2390 B/. 22,500.00
Tercer Premio 9099 B/. 11,250.00

APROXIMACIONES Y PREMIOS PREMIO MAYOR

| NUMEROS PREMIOS |
|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0006 225.00 | 1006 225.00 | 2006 225.00 | 3006 225.00 | 4006 225.00 | 5006 225.00 | 6006 225.00 | 7006 225.00 | 8006 225.00 | 9006 225.00 | |
| 0106 225.00 | 1106 225.00 | 2106 225.00 | 3106 225.00 | 4106 225.00 | 5106 225.00 | 6106 225.00 | 7106 225.00 | 8106 225.00 | 9106 225.00 | |
| 0206 225.00 | 1206 225.00 | 2206 225.00 | 3206 225.00 | 4206 225.00 | 5206 225.00 | 6206 225.00 | 7206 225.00 | 8206 225.00 | 9206 225.00 | |
| 0306 225.00 | 1306 225.00 | 2306 225.00 | 3306 225.00 | 4306 225.00 | 5306 225.00 | 6306 225.00 | 7306 225.00 | 8306 225.00 | 9306 225.00 | |
| 0406 225.00 | 1406 225.00 | 2406 225.00 | 3406 225.00 | 4406 225.00 | 5406 225.00 | 6406 225.00 | 7406 225.00 | 8406 225.00 | 9406 225.00 | |
| 0506 225.00 | 1506 225.00 | 2506 225.00 | 3506 225.00 | 4506 225.00 | 5506 225.00 | 6506 225.00 | 7506 225.00 | 8506 225.00 | 9506 225.00 | |
| 0606 225.00 | 1606 225.00 | 2606 225.00 | 3606 225.00 | 4606 225.00 | 5606 225.00 | 6606 225.00 | 7606 225.00 | 8606 225.00 | 9606 225.00 | |
| 0706 225.00 | 1706 225.00 | 2706 225.00 | 3706 225.00 | 4706 225.00 | 5706 225.00 | 6706 225.00 | 7706 225.00 | 8706 225.00 | 9706 225.00 | |
| 0806 225.00 | 1806 225.00 | 2806 225.00 | 3806 225.00 | 4806 225.00 | 5806 225.00 | 6806 225.00 | 7806 225.00 | 8806 225.00 | 9806 225.00 | |
| 0906 3750.00 | 1906 3750.00 | 2906 3750.00 | 3906 3750.00 | 4906 3750.00 | 5906 75.000 | 6906 3750.00 | 7906 3750.00 | 8906 3750.00 | 9906 3750.00 | |

5897 750.00	5899 750.00	5901 750.00	5903 750.00	5905 750.00	5908 750.00	5910 750.00	5912 750.00	5914 750.00
5898 750.00	5900 750.00	5902 750.00	5904 750.00	5907 750.00	5909 750.00	5911 750.00	5913 750.00	5915 750.00

SEGUNDO PREMIO

0390 375.00	1390 375.00	3390 375.00	4390 375.00	5390 375.00	6390 375.00	7390 375.00	8390 375.00	9390 375.00
2381 187.50	2383 187.50	2385 187.50	2387 187.50	2389 187.50	2392 187.50	2394 187.50	2396 187.50	2398 187.50
2382 187.50	2384 187.50	2386 187.50	2388 187.50	2391 187.50	2393 187.50	2395 187.50	2397 187.50	2399 187.50

TERCER PREMIO

0099 225.00	1099 225.00	2099 225.00	3099 225.00	4099 225.00	5099 225.00	6099 225.00	7099 225.00	8099 225.00
9090 150.00	9092 150.00	9094 150.00	9096 150.00	9098 150.00	9101 150.00	9103 150.00	9105 150.00	9107 150.00
9091 150.00	9093 150.00	9095 150.00	9097 150.00	9100 150.00	9102 150.00	9104 150.00	9106 150.00	9108 150.00

Los Premios del Sorteo fueron vendidos así: 1o. en VERAGUAS 2o. en PANAMA 3o. en PANAMA
 Los novecientos billetes enteros terminados en 6 y no comprendidos en la lista precedente están premiados con Setenta y Cinco Balboas (B/.75.00) cada uno.
 Por billete entero se entienden las setenta y cinco fracciones que componen las tres series "A", "B" y "C"
FIRMAN EL ACTA: LA AUTORIDAD, EL GOBERNADOR DE LA PROVINCIA: MIGUEL REMON BARLETTA
 Representante del Ministerio de Hacienda y Tesoro, VIRGILIO F. BRANDFORD

Testigos: José Moreno Céd. 2 AV-58-523
 Luis Alejandro Victor Céd. 8 AV-37-4

IGNACIO LOPEZ GRAU, JOSE FELIX GOMEZ O.,
 Notario Segundo del Circuito. Secretario.

Los billetes premiados con la última cifra y con las dos últimas cifras se derivarán únicamente del Premio Mayor. El Premio Mayor y los Premios 2o. y 3o. se sortearán separadamente; las aproximaciones se derivarán de los Premios Mayor Segundo y Tercero. En el caso de que un billete resulte agraciado con distintos premios, el poseedor de este billete tiene derecho a que le sean pagados los premios con que resultare agraciado.

SORTEO DE LOS "3" GOLPES

Lunes, 4 de Noviembre de 1968
 Sorteo Mil Doscientos Noventa y Dos (1292)

	FRACCION B/.	BILLETE B/.
Primer Premio	06	11.00 - 220.00
Segundo Premio	90	3.00 - 60.00
Tercer Premio	99	2.00 - 40.00

Los premios se pagarán a la par según la Lista Oficial de Panamá en la Oficina de la Lotería Nacional de Beneficencia en la Avenida Central.

Plan del Sorteo Ordinario N° 2594 que se ha de celebrar el Domingo 10 de Noviembre de 1968.

PREMIOS MAYORES

1 Premio Mayor, series A, B y C	B/.25,000.00 c/s	B/. 75,000.00
1 Segundo Premio, series A, B y C	7,500.00 c/s	22,500.00
1 Tercer Premio, series A, B y C	3,750.00 c/s	11,250.00
DERIVACIONES DEL PREMIO MAYOR		
18 Aproximaciones, series A, B y C	250.00 c/s	13,500.00
9 Premios, series A, B y C	1,250.00 c/s	33,750.00
90 Premios, series A, B y C	75.00 c/s	20,250.00
900 Premios, series A, B y C	25.00 c/s	67,500.00
DERIVACIONES DEL SEGUNDO PREMIO		
18 Aproximaciones, series A, B y C	62.50 c/s	3,375.00
9 Premios, series A, B y C	125.00 c/s	3,375.00
DERIVACIONES DEL TERCER PREMIO		
18 Aproximaciones, series A, B y C	50.00 c/s	2,700.00
9 Premios, series A, B y C	75.00 c/s	2,025.00

1074 Premios B/.255,225.00
 PRECIO DE UN BILLETE ENTERO: B/.41.25
 PRECIO DE UN SEPTUAGESIMO QUINTO: B/. 0.55

Repertorio de UNESCO

El Repertorio de la Unesco de organismos directivos de la política científica nacional en América Latina, en su laconismo muestra la transformación efectuada en el Continente en la reorganización o creación de consejos o comisiones nacionales de investigación científica. A los nombres tradicionalmente admitidos de Argentina, Brasil y México, dotados de una organización centralizada para la investigación científica y técnica, se agregan ahora —en muy pocos años— los de Chile, Cuba, Haití, Jamaica, Panamá, Uruguay y Venezuela.

La tarea ha sido sumamente difícil por la variedad de los organismos de cada país y por ello la Unesco ha retenido para el Repertorio las entidades nacionales que juegan un papel directivo en la planificación, la coordinación, el financiamiento o la organización de las investigaciones científicas y técnicas.

Parece desprenderse del Repertorio que las comisiones nacionales de la energía atómica se han creado en todos los países de América Latina. También se incluyen en esta obra los servicios de geología y de minas, responsables de importantes investigaciones en el campo de los recursos naturales. Ya en los últimos años se multiplican los organismos de investigación sobre las aplicaciones tecnológicas, así como las académicas u organismos dedicados a la investigación en las áreas de la agricultura, la medicina y la salubridad.

Firman acuerdo para celebrar X Congreso de Turismo en Quito

El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Sr. Galo Plaza y el Representante interino del Ecuador en el Consejo de la OEA, Dr. Galo Leoro, firmaron hoy un acuerdo que sienta las bases de cooperación entre la Secretaría General y el Gobierno ecuatoriano para la celebración del X Congreso Interamericano de Turismo que se celebrará del 9 al 17 de octubre del año próximo en Quito, Ecuador.

Además de los gobiernos

miembros de la Organización, han sido invitadas a la reunión instituciones especializadas tales como la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), el Instituto Interamericano de Estadística (IAS), el Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH), y diversos organismos internacionales vinculados a la actividad turística, que mantienen relaciones de cooperación con la OEA.

El Congreso de Quito considerará las recomendaciones adoptadas en las reuniones previas de sus cuatro comisiones técnicas, que son las de Investigaciones y Organización, Equipamiento Turístico, Eliminación de Obstáculos al Turismo y Fomento del Turismo. Entre los principales asuntos a tratar se encuentran los relativos a la Convención Interame-

ricana para la Facilitación del Turismo en el Hemisferio Occidental; la posible creación de un organismo de turismo; la coordinación de la gestión oficial y de la iniciativa privada para el desarrollo de áreas dotadas de condiciones turísticas; la formulación de un programa mínimo de estadísticas que permita la comparabilidad de las mismas en los planos interamericano y mundial; la consideración del patrimonio cultural como factor de equipamiento turístico; la conservación o utilización de los recursos naturales como atracción turística, así como programas regionales de fomento turístico.

SEÑOR CONDUCTOR:
tenga cuidado; detrás de una pelota siempre corre un niño!



Jóvenes panameñas graduadas recientemente del Portsmantn Interstate Business College, Portsmantn, Ohio, U.S.A. Este colegio ha tenido en los últimos años muchas estudiantes panameñas. Se especializa en bilingüe, cursos de secretariados para estudiantes latinoamericanas. De izquierda a derecha, Celideth De León, Mercedes J. Torres, Norma Alicia Chen y el Presidente del Colegio, Sr. Leo Blackbuin.

REUMATISMO

Quando los dolores producidos por el reumatismo, artritis, neuritis, lumbago, clática, músculos adoloridos, coyunturas hinchadas, le atormenten, obtenga Romind en la botica en seguida. Romind le aliviará rápidamente, permitiéndole dormir y trabajar cómodamente. No sufra innecesariamente. Obtenga Romind hoy mismo.

En los Libros Está el Secreto del Exito



En sus Manos Está

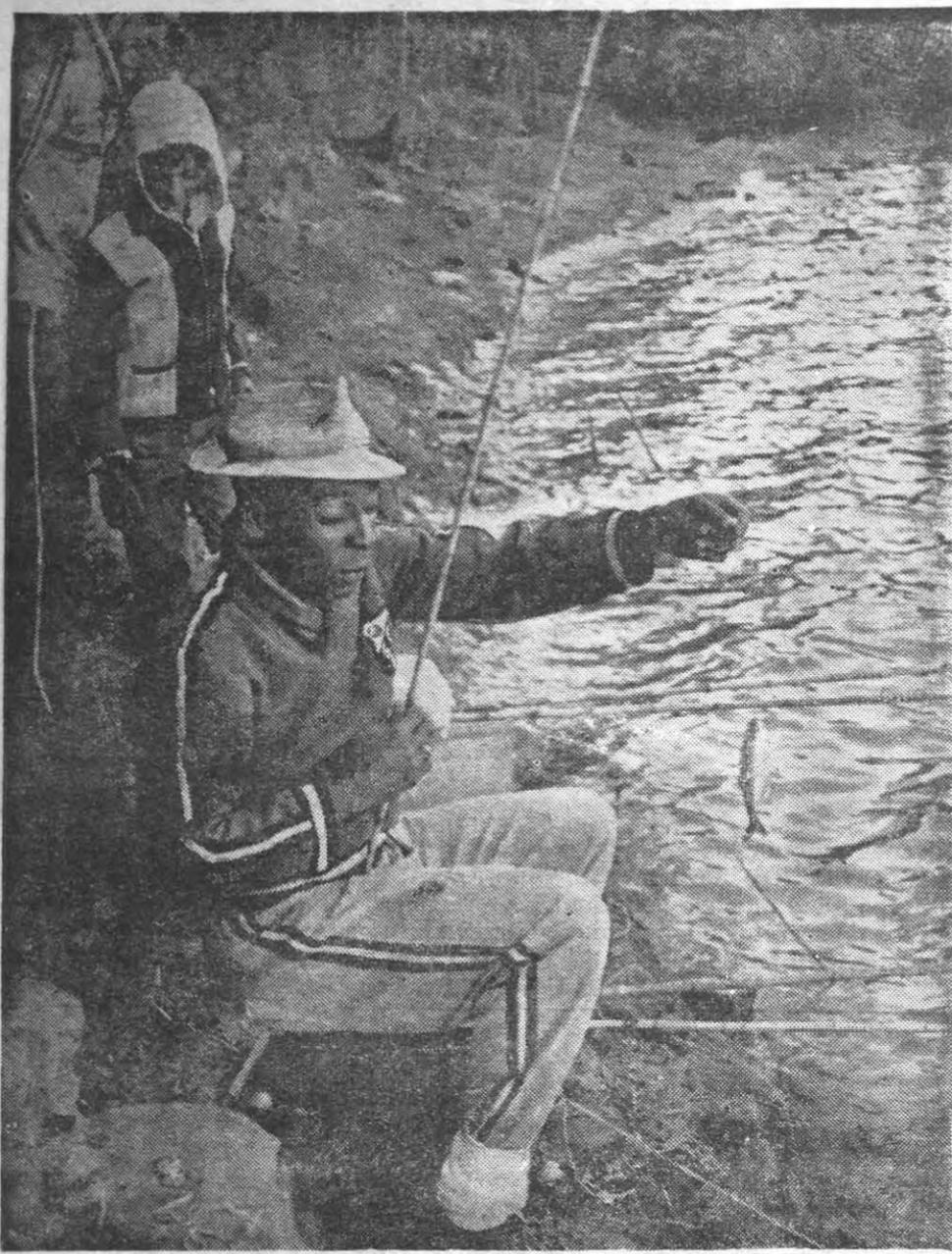
su Casa de tres Recámaras con sólo B/.779.15 de abono inicial — El resto...! 25 años para pagar

INFORMES:

EN EL NUEVO LOCAL
Edificio: Teatro OPERA,
Vía España

TELEFONOS 23.3178
23.1955
22-6619

URBANIZACION
CIUDAD JARDIN
SAN ANTONIO
CORINDAG, S.A.



Lalo Grau al frente del "Hiporremón"



Desde el
1o. de Nov.

Notas Deportivas

Escribe RENE CARDENAS

Muy comentado ha sido el nombramiento del conocido hípico, Eduardo (Lalo) Grau como nuevo Gerente del hipódromo Presidente Remón.

Grau, no es un improvisado en materia de hípica, ya que por muchos años figuró como propietario de caballos, habiendo sido también presidente de la Sociedad de Dueños de Caballos, posición esta donde dejó una brillante historia de su labor.

No existe la menor duda, que con Grau al frente de nuestro plantel hípico, el "Deporte de los Reyes", ocupará la posición que debiera tener. Ponemos estas planas a la disposición del buen amigo "Lalo".

El Astrodome y Astrograma (grama artificial) reciben un gran voto de confianza de parte de los jugadores de fútbol americano profesional. También alaban el terreno del Astrodome como el único campo parejo que existe en la historia deportiva. El Shea Stadium, casa de los Mets de Nueva York, tiene un declive de 3 pies en sus orillas. El terreno del Astrodome no necesita drenaje... Rusty Staub inicialista de los Astros de Houston se la está pasando de lo lindo. Staub, que fuera el bateador líder con promedio de .291 en 1968, está en Hollywood participando en programas de televisión y en cintas cinematográficas... Las "pinch-hitters" organización de esposas de los componentes que forman la Asociación Deportiva de Houston (ASTROS), reunieron cuatro mil dólares en un baile a beneficio de instituciones de caridad... El Astrodome servirá de escena para el mitin político que se verificará el domingo 3 de noviembre. Roy Hofheinz, propietario de los Astros, ofreció el estadio para un debate entre los candidatos presidenciales Hubert Humphrey vs Richard Nixon. Este último no aceptó dejando el campo libre a Humphrey, quien ante una multitud de 52.000 personas hablará de su plataforma. Para esta manifestación de simpatía, Frank Sinatra, Nancy y un buen número de astros de Hollywood se harán presente. Sinatra y su hija, dormirán en uno de los apartamentos miniatura de la Octava Maravilla... La Cadena Internacional de Radio de los Astros, hacia preparativos para la transmisión del debate en caso de que el Sr. Nixon hubiera aceptado... Jim Wynn, de los Astros de Houston, empató a Pete Rose, de Cincinnati en asistencias con 20. Wynn participó en 8 doblematanzas, el mayor número por un outfielder.

de cambios... La asistencia total global —que ha tenido Houston en su historia de Liga Mayor, pasó de 9 millones de personas en 1968, alcanzando el número exacto de 9,054.499. Eso arroja un promedio anual de 1,293.50 aficionados desde que Houston recibió su franquicia en 1962. El año pasado la asistencia fue de 1,312,887. En 4 años de beisbol en el Astrodome, el total es de 6,684,768 — un promedio de 1,671,192 bajo techo... Fred es el primer vicepresidente de los Astros, Roy Hofheinz, es el jefe de la campaña presidencial del Partido Demócrata en Houston. Fred es el primer vicepresidente de la Asociación Deportiva de Houston... Williamsport, Pensilvania, hogar de la Pequeña Serie Mundial, será parte de la organización de los Astros de Houston en 1969. Williamsport, Clase A de la Liga New York-Pensilvania, ha firmado un acuerdo con Houston. Esta liga es de verano y opera durante dos meses comenzando en junio.

El equipo Estrellas de la Liga Invernal de República Dominicana, afiliado a los Astros de Houston ha tenido un buen comienzo, ganando dos de sus primeros tres juegos. Tony Pacheco, es el piloto del club. En la novena aparecen el catcher Hal King (con carreras empujadas en tres partidos); el catcher Bob Watson, shortstop Leon McFadden, infield outfielder Elijah Johnson y los lanzadores Danny Coomb y Carroll Sambera, Orlando Sánchez Diago, de la Cadena Internacional de Radio de los Astros, se encuentra actualmente de vacaciones en Caracas, Venezuela y observando la pelota invernal de ese país... Malta Amstel, de Puerto Rico acaba de terminar la filmación de una película instructiva de beisbol con Jimmy Wynn, Miguel Cuéllar, Julio Gotay, Rusty Staub, Dave Adlehs y Héctor "La Malita" Torres. La cinta es a colores, de 11 milímetros y con una duración de 30 minutos. Tá Smith y Bob Lillis, después de presenciársela, adquirieron dos copias para la librería de los Astros. Smith, es encargado del sistema de menores del Houston y Lill es un scout de gran talento

H. B. Spec Richardson, gerente general de los Astros, se encuentra en Colorado Springs, Colorado, participando en la reunión anual de gerentes. Richardson, continúa en la lucha por obtener los servicios de un outfielder regular a través



NO TODO ES CON LOS PIES—En esta vista podemos apreciar al renombrado futbolista brasileño, "Pelé", cuando en uno de sus pocos ratos de descanso, se dedica a la pesca, indicando que todo no es sólo con los pies.— Abajo, podemos apreciar también a Pelé, cuando se olvida de la multitud que lo aclama en las canchas de juego y tiene como marco de inspiración a su pequeña hijita Kely Christina y su esposa Rosemeri.

DEPORTES

SEÑOR CONDUCTOR: Tenga cuidado;
detrás de una pelota siempre corre
un niño!

Por clasificar juegan hoy Coca-Cola y Cerveza Atlas

la
PRIMICIA
de
HOY

La Junta de Control de Juegos en reunión celebrada en el día de ayer, procedió en asocio con el Gerente del Hipódromo Presidente Remón, a la designación de varios funcionarios de nuestro plantel hípico.

En la reunión fueron designados como nuevos Comisarios del Hipódromo, a los señores José Pablo (Payito) Paredes, Ricaurte (Catín) Vásquez y Aristides Gamboa. Paredes venía actuando con anterioridad como Juez de Paddock, Gamboa como Comisario suplente y Vásquez, es nuevo como funcionario del turf.

Igualmente en la misma reunión fueron designado los señores "Picolino" Arias como Juez de Partida y Pedro Orsini como asistente, José Villalobos como Juez de Paddock y José A. Tarté, como Juez de Peso. Igualmente se ha sabido que otros cambios más vienen en el Hipódromo Presidente Remón, todos con miras a las mejoras requeridas en ese lugar.

La serie final de basket desde hoy

COLON (SE) — Zona Libre y Cerveza Atlas, inician esta noche en el Gimnasio Claudia Lowe del Colegio Abel Bravo, la serie final por el título de campeón del basketball mayor del sector atlántico.

En los juegos preliminares se encuentran Cerveza Atlas Jr. y Café París, de la menor masculina, que están en las finales de la serie final del basket menor; y en la femenina, disputándose el gallardete de campeón tendremos a Capri, Colegio Guardia Vega y el Coca Cola.

La prensa y Lalo el 13

El nuevo gerente del Hipódromo Presidente Remón, don Eduardo Grau, realizará en su despacho, el próximo miércoles 13 de Noviembre, una conferencia de prensa, en la que están formalmente invitados los periodistas hípicos de radio, prensa y televisión.

Esta conferencia se llevará a cabo a las diez de la mañana.

CITACION

Por este medio se cita a los integrantes de la Pre-Selección de Fútbol Mayor, que integrará el equipo para los XI Juegos Centro Americanos y del Caribe a la práctica reglamentaria, que se efectuará en el Estadio Olímpico esta noche a las 7.30.

El ganador se unirá al "W" para las finales de la liga de basket mayor

Juego de suma importancia, celebrará esta noche en el coliseo de la Avenida A los equipos Coca Cola y Cerveza Atlas en la rama mayor masculina del campeonato distritorial de baloncesto de esta capital.

La justa distritorial que

se encuentra en su etapa de clasificación, ya tiene listo para dar inicio a su rueda final por el título al Cigarrillo "W", mientras que el ganador de esta noche se unirá a los cigarrilleros y el derrotado se enfrentará el sábado al Salompas, para escoger el tercer equipo en la serie final.

Cuatro fueron los equipos que estuvieron en la disputa de la rueda de eliminación, habiendo quedado eliminado la Universidad Nacional. Cada equipo se reforzará con dos unidades para la disputa del título, siendo el pique de abajo hacia arriba, es decir el último en escoger será el Cigarrillo "W", segundo el ganador de esta noche y primero el ganador del sábado.

Agasajarán a Peralta



La Asociación Pro Deportes de Juan Díaz, en su última reunión acordó premiar la labor del canastero Davis Peralta Jr., dedicándole un partido del campeonato de softball el próximo domingo.

El Junior Peralta fue la figura cumbre de la Selección de Panamá en los Juegos Mundiales pasados y es hijo de Davis Peralta, jugador de la Liga de Softball de Juan Díaz.

Gente de DEPORTES



ALCIBIADES M. DIAZ

En días pasados llegó a un año más de vida el distinguido animador de los deportes, Alcibiades Monrray Díaz.

Díaz, un gran asiduo a la hípica, es un deportista que goza de muchas simpatías en todos los círculos sociales y deportivos, donde se le aprecia, por su don de gentes y caballerosidad.



CORTAS

por: PACHO ICAZA

Deportivas

Recordando a Simons

Al cumplir una vez más, con el deber insoslayable para nosotros de hilvanar en este día unas líneas recordatorias de Generoso Simons ese gran ciudadano panameño que pasó por la vida demostrando, sin aspavientos ni estridencias, que su credo invariable era la amistad sincera y desinteresada, sentimos que esta vez debemos destacar el acto que en justo tributo a su memoria ejecutó el antepenúltimo Consejo Municipal de este distrito al aprobar un acuerdo mediante el cual se daba su

nombre a una de las calles de la ciudad capital. Tal decisión, a no dudarlo, fue la respuesta obligada a la labor fecunda, de incalculable trascendencia social, que Generoso Simons desarrolló cuando le tocó actuar como Concejal de este Municipio. Y ese acto de justicia, precisa agregar, aumentó el prestigio de que ya gozaban los ediles que intervinieron en el mismo, por su conducta rectilínea y patriótica.

Panamá, Nov. 6 de 1968.

Braulio (Pacho) Icaza,

DEPORTES

No pida

Whisky Vagamente

pida HAIG muy Claramente

Haig
SCOTCH WHISKY



Distribuidores:

CYRCA, S. A.

Edificio Cynros
MAYORISTAS EN VINOS Y LICORES
Teléfono 5-3960

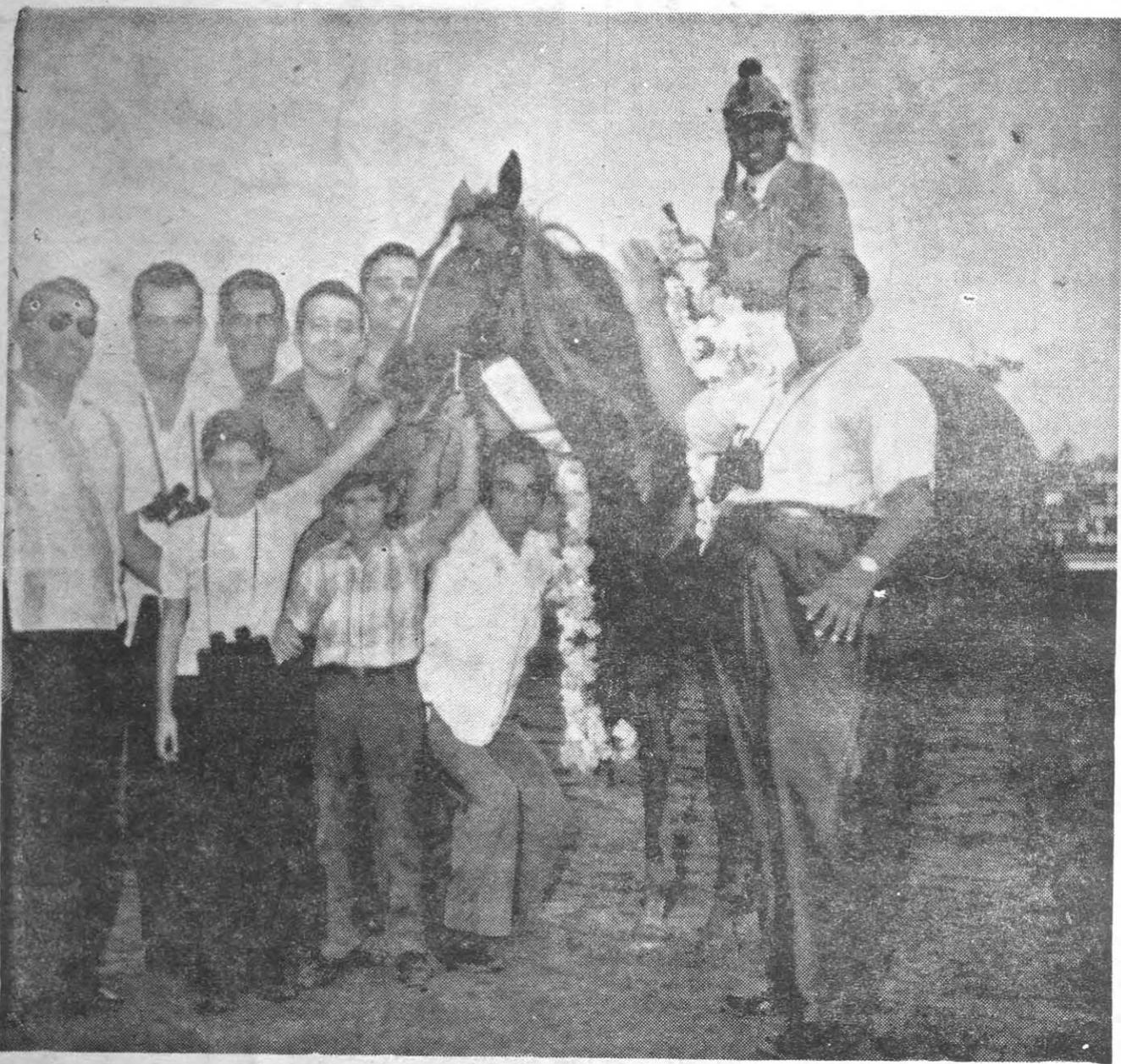
se nota...
que vas manejando

TOYOTA



TOYOPAN, S. A.
Avenida Nacional

Ascaracatisky viajará a "Clásico del Caribe"



ASCARACATISKY, con su feliz dueño Tuturo Delvalle y su preparador, Sam Jiménez, luego de su resonante victoria.

● Su impresionante triunfo en el Derby Independencia, completamente fácil le dio el derecho a viajar a medirse con los mejores representantes de la hípica del Caribe.

Ascaracatisky, adquirió el derecho de representar a la hípica panameña en la celebración del Clásico del Caribe, que deberá efectuarse en San Juan de Puerto Rico. La mimada de Tuturo Delvalle, una hija de Keyhaven entrenada por el campeón Sam Jiménez, fue llevada a

la victoria por el jinete Hilario Hernández, haciéndose acreedora al premio de B.9-300.00 y negoció fácilmente los 2000 metros de competencia, pagando a su primera posición B.5.00 siendo escoltada por Lady Ann, que cerró fuerte al final.

Casi implanta el panameño Braulio Baeza otra marca montando al crack "Fager"



BRAULIO BAEZA, jinete panameño, que casi implanta una nueva marca, sobre los lomos de Dr. Fager en una pista de Aqueduct.

Ringo Bonavena pelea el sábado con Fletcher

NUEVA YORK — Oscar Bonavena pintoresco peso completo de la Argentina, dará otro paso hacia lo que él considera el sendero ha-

cia otra oportunidad por el campeonato mundial. Ringo, como es llamado, hará frente a Jim Fletcher en una pelea a diez vueltas

que tendrá lugar el sábado próximo en el Luna Park de Buenos Aires.

Bonavena quien dice que posiblemente peleará el próximo mes con Joe Frazier, el campeón según las comisiones de boxeo de cinco estados de la unión norteamericana, superó por puntos a Zora Folley y Leotis Martin en sus dos últimas salidas.

Fletcher, un púgil de 200 libras y 6 pies y 5 pulgadas, podría malograr sus planes. "Sé que Bonavena es un pugilista muy duro", dijo Fletcher. "Pero tengo la confianza que lo venceré."

Jim Beattle peleará con Tommie Fields en Las Vegas hoy miércoles en otro combate de pesos completos. Beattle perdió con Buster Mathis en Minneapolis en su última pelea.

esta programación.

Para el 16 o el 17 se ha señalado tentativamente este programa, se le piensa agregar la pelea entre Julio Davis y Luis Patiño.

Sólo doce fueron a ver pelea

La pobre asistencia que se dio cita a la Arena de Colón, para ver la programación señalada entre Pato Fuentes y el local Ernesto "Nato" Marcel, obligó a posponer para una nueva fecha

Juegos del basket de 2a. para esta semana

Miércoles 6 de Nov.

1. Gambotti y Pérez vs Universidad de Panamá (menor) 6:30 p.m.
2. Coca Cola vs René

Jueves 7 de Nov.

1. Perejil vs DSG (menor) 6:30 p.m.
2. Fuerza y Luz vs Villa
3. Delmira vs Universidad Nacional

NUEVA YORK — Con Braulio Baeza sobre sus lomos, el ejemplar Dr. Fager, que posee marca mundial para la milla, estuvo a un tris de empatar la marca para los siete furlongs en Aqueduct al ganar el Handicap Vosburgh por seis largos

y en 1:20 1-5 no obstante que llevaba 139 libras. La marca mundial para la distancia es de 1:20. Esta fue impuesta en 1955 por El Drag en Hollywood y la igualó Native Dancer en 1965 en la misma pista.



SALUDO Miembros del Cuerpo Diplomático acreditado en nuestro país presentaron un saludo cordial a la Junta Provisional de Gobierno que integran los Coroneles José M. Pinilla y Bolívar Urrutia, al celebrarse el sexagésimo quinto aniversario de nuestra independencia. El acto se llevó a cabo en el Salón Amarillo del Palacio Presidencial y estuvieron presentes los miembros del Consejo de Gabinete.

el sainete de ayer

(La acción ocurre en una Corregiduría local. Al correrse el telón se ve el Corregidor presidiendo la Justicia, su secretario, una mujer, un hombre y un curioso que observa el desarrollo de la acción).

Secretario: (A la mujer) Ya logró darle la boleta al hombre?

Mujer: Sí, señor. Ahí está. Lo traje con un Guardia.

Secretario: Bueno... pa'lante, pue. Voy a buscar al Corregidor. Ahí viene, ve. (Al Corregidor) Jefe... hay un caso que atendé aquí.

Corregidor: Bueno, rápido. Cuál es el lío.

Secretario: Mejor es que le explique la gual.

Corregidor: (A la mujer) A ver, qué pasó?

Mujer: Vea, señor Corregidor. Yo hace tiempo venía sospechando que él me aguaitaba. El cuarto de él está al lado del mío. Bueno, anteayer lo sorprendí trópado en una silla aguaitando pa'mi cuarto.

Hombre: Yo no taba aguaitando, autoridad. Yo taba clavando un clavo.

Curioso: (Al Corregidor) Pillalo, pillalo, autoridá... dizque clavando un clavo. Recabuchando es lo que taba el cuaco.

VARIEDADES

PRECIOS:
0.35 - 0.25

Sensacional Doble en Colores!
Tony Curtis en "EL GRAN IMPOSTOR"
Audie Murphy en "VENCER O MORIR"

A LAS 9:00 P.M.
¡NOCHE DE WAHOO!
CON PREMIO DE ORO 90.00 EN EFECTIVO

Arranque su carro porque se lo llevan

Con base en los informes suministrados por los inspectores, hemos recibido de la Alcaldía del Distrito, otra lista de los carros abandonados que en el término de 72 horas serán removidos por la grúa de la Guardia Nacional si sus dueños no se aprestan a recogerlos.

He aquí la nueva lista:
Calle 25 este y Ave. Justo Arosemena (frente al Servicio Willard)—Mini taxi verde.
Calle 26 final al lado de Renta 5—Dodge negro, placa P.670919, de 1967; Ford

Falcon gris.
Calle 27 este—Ford verde; Oldsmobile negro Renault gris, placa P.24692 de 1967.
Calle 27 y Ave. Cuba—Gogomobile naranja.
Calle 28 este—Ford gris blanco; carrocería Chevrolet azul y blanco, placa 38183.
Calle "P" entre Ave. Nacional y Ave. Frangipani—Cónsul azul.

Avenida Nacional y Ave. Frangipani al lado del Taller Nacional—Oldsmobile negro.

Al lado del Estadio Nacional—Panel blanco.

Frente al Estadio Nacional cerca del restaurante y refresquería Carolina—Dodge azul y blanco.

Plaza Gabriel Obarrio (Estadio Nacional)—Studebaker negro; Opel rojo y blanco.

Ave. 13 y Calle 28 frente a Transporte y Talleres—Opel negro y blanco (carrocería); Hilman verde; Renault rojo; NSU-Prinz deportivo blanco; Camioneta Pontiac chocolate oscuro y claro; Chevrolet negro, verde y crema; Plymouth negro; Vauxhall; Buick negro.

Terreno diagonal a Transporte y Talleres—Cuatro carrocerías, dos buses y dos carros.

Casino detrás del Colegio Justo Arosemena frente a la Distribuidora Capitolio—Ford verde (pick up); Chevrolet rojo; Opel verde claro y blanco.

Avisos

Clasificados

AUTOMOVILES SE VENDE

1968 CADILLAC "EL DO. RADO". AIRE, AUTOMATICO, POWER STEERING, POWER BRAKES, RADIO ELECTRONICO, ASIENTO ELECTRICO, ETC. TEL. 62-2364.

SE VENDE — 1967 Plymouth Barracuda V.8, fórmula S, 4 cambios en el piso. Balboa 2.1432.

SE VENDE — Un panel Chevrolet 1958 perfecta condiciones. Tel. 61.0585.

SE VENDE—Mustang 1965. Blanco, tapicería roja, radio, llantas nuevas, 6 cilindros, standard. Tel. 62.2530.

SE VENDE — 1966 Dodge Dart G.T. dos puertas capota piso, consola, radio, llantas. Buena pintura nueva. B./L. 750.00. 662 A Curundú, C.Z. Tel. 83.4118.

Alquile un carro en "Autos Morrell". Ratas bajas, sin cobros de millajes. Teléfono 22.0025.

SEÑOR CONDUCTOR: tenga cuidado; 'etrás de una pelota siempre corre un niño!

FLOTA MERCANTE

Grancolombiana



- ESMERADO SERVICIO
- EFICIENCIA
- RAPIDEZ

CAPITAL LATINOAMERICANO
Sirviendo al Desarrollo Comercial de América y Europa.

Salidas semanales de

- * BALTIMORE
- * FILADELFIA
- * NEW YORK
- * GALVESTON
- * HOUSTON
- * NEW ORLEANS

Salidas Bimensuales en la Costa Pacifica de

- * VANCOUVER
- * SAN FRANCISCO
- * LOS ANGELES
- * PUNTARENAS

FLOTA MERCANTE

Grancolombiana

Teléfonos 23-6488 y 23-7216, PANAMA
AGENTES GENERALES: Wilford & McKay, Inc.
Tel. Cristóbal, Z. C. 3-2998 - 3-1722 — Balboa 2.1478

TONICO PARA el HIGADO

Si un hígado perezoso le hace sufrir de indigestiones, gas, acedia, estreñimiento, dolores de cabeza, mal aliento, mareos y piel manchada, obtenga el Hígaton en su farmacia hoy. Hígaton es un verdadero tónico para el hígado y los intestinos. Consiga el Hígaton en su farmacia favorita hoy mismo.

1.00 - 0.50 Desde las 3:00 p.m.
0.35

TROPICAL

TELEFONO 62-2714

¡NUNCA PUEDE OLVIDARLO!
NINO DEL ARCO



GRANDES AMIGOS

Fotografiada en COLORES

UNA PRODUCCION DE BENTON PEROUZ DIRECCION DE

EN DOBLE CON:
Una optimista y desenfadada comedia musical!

- * Alberto VAZQUEZ
- * Emily CRANZ en "CABALLOS DE ACERO" En COLORES

Clase de inglés tendrá la APN

El Director Fred Becchetti del centro cultural Asociación Panameña - Norteamericana anunció que el centro presentará una clase de tres horas sobre los métodos modernos de enseñanza de inglés a personas de habla española. Se presentará el sábado 9 de noviembre desde las 9 de la mañana hasta el mediodía.

Según el director esta sesión será la segunda de una serie que se inició en la APN el 19 de noviembre. En esa ocasión concurren más de 40 personas.

El curso, gratis para todos, es específicamente para personas que dominan el inglés sin haber tenido experiencia como profesores. Sin embargo, el director Becchetti invita a los profesores de inglés a que se reúnan en este "mini-seminario."

Por este medio el centro cultural invita a todas las personas interesadas en conocer los métodos más avanzados de presentación de inglés en el aula. Habrá un rápido resumen de lo que se dio en la primera sesión seguido por una discusión de materia nueva pertinente a la enseñanza de inglés, con películas sobre la naturaleza del idioma y demostraciones de técnica. La sesión se reunirá en el salón de actos de la Asociación Panameña - Norteamericana en Avenida Perú N° 86 cerca del Teatro Bella Vista.

LA

HORA

EL DIARIO DIFERENTE

MIÉRCOLES, 6 DE NOVIEMBRE DE 1968

— Dramático relato de la menor afectada —

PADRASTRO VIOLÓ ANOCHE UNA NIÑA DE DIEZ AÑOS

Una menor de diez años fue brutalmente violada anoche en la barriada de La Concepción, Juan Díaz, por su padrastro, según denunció que puso ante el Juez Nocturno de Policía, Julio Clement, la madre de la menor.

El sátiro, Enrique

Santana, marino de profesión, se dio a la fuga, presumiblemente en un barco camaronero.

De acuerdo con el relato hecho por la propia niña afectada anoche en el Juzgado Nocturno, Santana había intentado seducirla ofreciéndole di-

nero (hasta cinco balboas) en ocasiones anteriores.

Anoche la madre de la menor se ausentó de la residencia y el padrastro aprovechó entonces la oportunidad para forzar a la menor a aceptarlo como marido.

Las autoridades han impartido orden de captura contra San-

tana, pero, como queda dicho, éste se dio a la fuga, presumible-

mente en la camaronera donde trabajaba.

Ganó Nixon

Resultado del 88% de la votación

NIXON	27.832.000
HUMPHREY	27.510.000
WALLACE	8.771.000

El ex Vicepresidente y candidato a la Presidencia de los Estados Unidos, Richard Milhous Nixon, se trasladó anoche a la ciudad de Nueva York procedente de California, "seguro" de que conquistó en las urnas la primera magistratura de la nación nortea en las elecciones que se celebraron en el día de ayer.

Richard M. Nixon estaba confiado anoche de haber resultado triunfante con el 45 por ciento del voto electoral estadounidense para convertirse en el trigésimo séptimo presidente de los Estados Unidos.

Los colaboradores del candidato preparan una gigantesca "Fiesta de la Victoria" a celebrarse en el Hotel Wal-

dorf Astoria, pero el dirigente republicano y su familia están en su residencia de

Park Avenue, de Nueva York en espera del resultado final de las votaciones.

Reducción de aranceles a productos turísticos pide el comercio local

Reducir los aranceles a una serie de productos de interés para los turistas solicitan los comerciantes.

El sector interesado señala la conveniencia de regular la cuestión considerando que los mercados de San Andrés, Miami, Curazao e Islas Vírgenes atraen más turismo precisamente por los grandes incentivos que ofrecen en lo relacionado a los gravámenes.

Los comerciantes insisten en que deben bajarse los aranceles efectivos netos de productos turísticos entre 2 y 5 por ciento, que al final de cuentas redundará en mayores beneficios económicos y sociales para el país.

La solicitud de importadores y distribuidores está contenida en un anteproyecto en que también se menciona la necesidad de con-

tar con una zona prácticamente ilimitada y muy próxima al Aeropuerto Internacional de Tocumen o cualquiera de su tipo que se construya en el futuro y en la que los turistas puedan obtener a precios realmente tentadores, cámaras fotográficas, maletas, tejidos y un sinnúmero de productos manufacturados dentro o fuera del país.

Sobrio programa el Día del Periodista

Con un sobrio programa celebrará el Sindicato de Periodistas de Panamá, el Día del Periodista el miércoles 13 del presente mes, de acuerdo con decisión de la junta directiva.

La tradicional peregrinación al Cementerio Amador

saldrá a las diez de la mañana del parque de Santa Ana, haciendo uso de la palabra, ante la tumba del ilustre periodista desaparecido, Gaspar Octavio Hernández, el destacado y veterano periodista, Rodolfo Aguilera Jr.

A las 7.30 de la noche en el Auditorio de la Casa del Periodista tendrá lugar el acto de juramentación de la nueva junta directiva del Sindicato de Periodistas de Panamá, que presidirá por un año más el periodista Víctor Raúl Vázquez P. Al mismo ha sido invitado un número plural de funcionarios públicos, dirigentes sindicales y representantes de empresas privadas.

Este acto no revestirá los caracteres esplendorosos de años anteriores en vista de la situación existente en el país.

El clásico de la prensa se llevará a cabo en el Hipódromo Presidente Remón el domingo próximo en horas de la tarde y los miembros del Sindicato serán huéspedes de honor de la gerencia del hipódromo.

Nuevas autoridades municipales



ELIECER ALVARADO
Alcalde



DOMINGO DOMINGUEZ
Presidente del Concejo



Lic. Donatilo Valerios
Abogado Consultor



Ing. ROLANDO ACHURRA
Ingeniero Municipal



JACK CARDOZE
Tesorero Municipal